

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1949-1950.

Projet de loi contenant le Budget du Ministère
de la Justice pour l'exercice 1950.

AMENDEMENT PRÉSENTÉ
PAR LE GOUVERNEMENT.

MINISTÈRE
DES FINANCES

Bruxelles, le 30 janvier 1950.

Administration du Budget
et du
Contrôle des Dépenses

Direction du Budget

N^o BB. 30.434/35

MONSIEUR LE PRÉSIDENT,

J'ai l'honneur de vous transmettre une note relative à des amendements que M. le Ministre de la Justice propose d'apporter au projet de budget de son Département pour l'exercice 1950.

Ils n'exercent aucune influence sur le montant total du budget.

Agréé, je vous prie, Monsieur le Président, l'assurance de ma haute considération.

Le Ministre des Finances,
H. LIEBAERT.

*A Monsieur le Président
du Sénat.*

Voir :

Document du Sénat :

5-VII (Session de 1949-1950) : Projet de loi.

BELGISCHE SENAAT

ZITTING 1949-1950.

Wetsontwerp houdende de Begroting van het
Ministerie van Justitie voor het dienstjaar
1950.

AMENDEMENT VOORGESTELD
DOOR DE REGERING.

MINISTERIE
VAN FINANCIËN

Brussel, 30 Januari 1950

Bestuur van de Begroting
en van de
Contrôle op de Uitgaven

Directie Begroting

N^o BB. 30.434/35

MIJNHEER DE VOORZITTER,

Ik heb de eer U een nota over te maken aangaande amendementen die de h. Minister van Justitie voorstelt toe te brengen aan het begrotingsontwerp van zijn Departement voor het dienstjaar 1950.

Zij oefenen geen invloed uit op het totaal bedrag van de begroting.

Gelieve, Mijnheer de Voorzitter, de betuiging mijner hoogachting te aanvaarden.

De Minister van Financiën,
H. LIEBAERT.

*Aan de heer Voorzitter
van de Senaat.*

Zie :

Gedr. Stuk van de Senaat :

5-VII (Zitting 1949-1950) : Wetsontwerp.

AMENDEMENT

Insérer dans le projet de loi un article 3bis ainsi conçu :

Vu le caractère urgent des dépenses, et par dérogation à l'article 15 de la loi du 29 octobre 1846, des avances de fonds pourront être consenties, dans les limites fixées par l'article 3 de la présente loi, en vue du paiement des secours et allocations à caractère social, ainsi que des allocations en faveur des cercles culturels et sportifs créés parmi le personnel du Ministère de la Justice.

Justification.

Le caractère généralement urgent des interventions du service social exige un mode de paiement rapide. Le système de paiement par avances de fonds avec justification ultérieure à la Cour des Comptes, qui convient le mieux, est toutefois réservé au paiement des menues dépenses des services administratifs. Une dérogation similaire a déjà été consentie par le législateur en 1949 à divers départements.

ERRATUM.

Page 12. — ART. 30-1.

Compléter le libellé de cet article comme suit :

1. Nourriture et entretien des détenus dans les prisons, *ainsi que des récidivistes et anormaux internés en vertu de la loi de défense sociale. Transfèrement de certains détenus ou internés par correspondance extraordinaire et frais de voyage de leurs gardiens* : 70.500.000 francs.

ART. 30-3.

Rédiger le libellé de cet article comme suit :

3. Dépenses relatives à l'entretien des élèves placés dans les établissements d'éducation et institutions publiques de l'Etat (y compris les frais de transfèrement et de correspondance et les frais d'habillement des élèves sortants) : 13.000.000 de francs.

Justification.

A la suite d'une erreur matérielle, le libellé de ces articles avait été imparfaitement reproduit.

AMENDEMENT

Artikel 3bis, luidend als volgt, in te lassen in het ontwerp van wet :

Gezien het spoedeisend karakter van de uitgaven, en bij afwijking van artikel 15 van de wet dd. 29 Oktober 1846, zullen geldvoorschotten kunnen toegestaan worden in de bij artikel 3 van de huidige wet bepaalde perken, met het oog op de betaling van hulpelden en toelagen met sociaal karakter, alsmede van toelagen ten gunste van de kultuur- en sportkringen opgericht onder het personeel van het Ministerie van Justitie.

Verantwoording.

Het algemeen spoedeisend karakter van de tegemoetkomingen van de maatschappelijke dienst eist een snelle betaling. Het stelsel van de betaling door middel van geldvoorschotten, met latere verantwoording bij het Rekenhof, dat het beste past, is nochtans voorbehouden aan de betaling van de geringe uitgaven der bestuursdiensten. Een dergelijke afwijking werd reeds door de wetgever toegestaan in 1949 aan verschillende departementen.

ERRATUM.

Blz. 12. — ART. 30-1.

De redactie van dat artikel als volgt aan te vullen :

1. Voeding en onderhoud van de gedetineerden in de gevangenissen, *alsmede van de krachtens de wet tot bescherming der maatschappij geïnterneerde recidivisten en abnormalen. Overbrenging van sommige gedetineerden of geïnterneerden per buitengewone correspondentie en reiskosten van hun bewaarders* : 70.500.000 frank.

ART. 30-3.

De redactie van dat artikel als volgt te doen luiden :

3. Uitgaven betreffende het onderhoud van de leerlingen geplaatst in de rijksopvoedingsgestichten en openbare rijksinstellingen (met inbegrip van de kosten van overbrenging en correspondentie en de kosten van kleding der ontslagen leerlingen) : 13.000.000 frank.

Verantwoording.

De tekst van deze artikelen werd, ten gevolge van een materiële vergissing, onvoldoende weergegeven.